





ZAFFRANI: UN'AZIENDA AFFIDABILE

Fondata a Corridonia, nelle Marche, La Zaffrani ha radicato la presenza storica sul mercato nazionale, in un orizzonte temporale di poco più di dieci anni l'export dell'azienda è cresciuto molto. Una volta ampliata la rete di distributori europei, l'azienda ha affrontato il mercato globale, raccogliendo successi in Asia Centrale, Far East, America.

All'avanguardia nella tecnologia, al servizio dell'agricoltura.

Zaffrani offre soluzioni integrate "chiavi in mano" per produttori agricoli di successo. Macchinari innovativi, qualitativamente ineccepibili, e attrezzature specifiche per la raccolta e l'essiccazione dei prodotti. Capaci di ottimizzare le rese dei terreni, massimizzare la produttività e aumentare i rendimenti delle aziende agricole nel rispetto dell'ambiente e della sicurezza.

Se i vostri risultati contano, per noi la qualità è un must.

L'intera gamma è 100% made in Italy, conforme alle rigide direttive CE per soddisfare appieno le esigenze del mercato europeo e rispondere ai più severi standard internazionali. A ulteriore garanzia di affidabilità, Zaffrani è partner accreditato presso le più importanti aziende automotive del settore della meccanica agricola, con cui vanta una consolidata collaborazione grazie alla capacità di fornire soluzioni personalizzate su misura in base alle esigenze.

ZAFFRANI: UNA EMPRESA CONFIABLE

Fundada en Corridonia, en la región de Las Marcas, Zaffrani ha arraigado la presencia histórica en el mercado nacional; en tan solo diez años, la exportación de la empresa ha crecido enormemente. Una vez ampliada la red de distribuidores europeos, la empresa ha afrontado el mercado global, cosechando éxitos en Asia Central, Extremo Oriente y América.

A la vanguardia en la tecnología, al servicio de la agricultura.

Zaffrani ofrece soluciones integradas "llaves en mano" para productores agrícolas de éxito. Maquinarias innovadoras, cualitativamente inmaculadas, y equipos específicos para la recolección y el secado de los productos. Capaces de optimizar los resultados del terreno, maximizar la productividad y aumentar los rendimientos de las empresas agrícolas respetando el medio ambiente y la seguridad.

Si cuentan sus resultados, para nosotros la calidad es un deber.

Toda la gama es 100% made in Italy, en conformidad con las directivas CE más estrictas para satisfacer completamente las exigencias del mercado europeo y responder a los estándares internacionales más severos. Para mayor garantía, Zaffrani es socio acreditado en las empresas de automoción más importantes del sector de la mecánica agrícola, donde descuella por su colaboración consolidada gracias a la capacidad de proporcionar soluciones personalizadas a medida en función de las exigencias.





CONTINUA MISCELAZIONE DEL PRODOTTO

La miscelazione del prodotto è continua, uniforme ed avviene internamente alla macchina; tale processo è garantito dalla presenza di bracci miscelatori i quali fanno convergere il prodotto in prossimità della coclea centrale che a sua volta convoglia il prodotto dal basso verso l'alto.

MEZCLA DEL PRODUCTO CONTINUA

La mezcla del producto es continua, uniforme y se produce en el interior de la máquina; este proceso está garantizado gracias a la presencia de unos brazos mezcladores que hacen converger el producto cerca del tornillo alimentador central que, a su vez, canaliza el producto desde abajo hacia arriba.



SISTEMA DI MISCELAZIONE DELL'ARIA COSTANTE

L'efficiente sistema di miscelazione di aria calda e fredda, grazie ai particolari deviatori interni contenuti nel diffusore inietta all'interno dell'essiccatoio un unico flusso di aria a temperatura costante e circolarmente omogeneo garantendo il riscaldamento uniforme del prodotto ed evitando quindi che l'essiccazione avvenga in maniera irregolare.

SISTEMA DE MEZCLA DE AIRE CONSTANT

El eficiente sistema de mezcla de aire caliente y frío, gracias a unos desviadores internos montados en el difusor, inyecta dentro del secador un único flujo de aire a temperatura constante y homogéneo circularmente garantizando el calentamiento uniforme del producto y evitando, consiguientemente, que el secado sea irregular.

Realizzati con criteri e materiali ad alta tecnologia, rappresentano un valido punto di riferimento nella moderna visione dell'agricoltura. Le caratteristiche tecniche e la realizzazione di ogni minimo particolare sono basate sui principi di massima qualità e funzionalità. Sviluppati per andare incontro alle necessità delle piccole e medie imprese e dei terzisti dove rapidità nell'utilizzo e compattezza sono le caratteristiche essenziali per assolvere alle richieste del mercato. I nostri Essiccatoi a Fuoco Diretto assicurano una perfetta qualità del cereale essiccato, una elevata velocità di produzione e la possibilità di poter lavorare cereali e semi oleaginosi (girasole, mais, frumento, colza, riso, orzo, soia, sorgo, lino, miglio) garantendone un risultato eccellente.

Realizados con criterios y materiales de elevada tecnología, representan un punto de referencia válido para la moderna visión de la agricultura. Las características técnicas y la atención prestada a cada mínimo detalle se basan en los principios de máxima calidad y funcionalidad. Desarrollado para satisfacer las necesidades de las pequeñas y medianas empresas y subcontratistas, donde es necesario una máquina compacta y de fácil manejo. Nuestros Secadores de Fuego Directo aseguran una calidad perfecta del cereal secado, una elevada velocidad de producción y la posibilidad de poder trabajar cereales y semillas oleaginosas (girasol, maíz, trigo, colza, arroz, cebada, soja, sorgo, lino, mijo) garantizando un resultado excelente.



I MIGLIORI STANDARD, CERTIFICATI DA TUV ITALIA

Zaffrani ha ottenuto da TÜV Italia la Certificazione Sistema di Gestione della Qualità secondo la norma UNI EN ISO 9001:2008. In particolare, la certificazione riguarda il seguente campo di applicazione: progettazione, fabbricazione ed assistenza post-vendita di macchinari ed attrezzature per impieghi agricoli ed industriali; fabbricazione di gruppi meccanici su specifica del cliente.

LOS MEJORES ESTANDARES CERTIFICADOS POR TUV ITALIA

Zaffrani ha recibido de TÜV Italia la Certificación de Sistema de Gestión de la Calidad de acuerdo con la norma UNI EN ISO 9001:2008. EN particular, la certificación atañe al siguiente campo de aplicación: proyecto, fabricación y asistencia posventa de maquinarias y equipos para usos agrícolas e industriales; fabricación de grupos mecánicos a partir de la especificación del cliente

CAMERA DI COMBUSTIONE TRASVERSALE

La posizione trasversale ed esterna della camera di combustione, garantisce in primo luogo una sicurezza per il prodotto in fase di essiccazione e per l'essiccatoio stesso dalle alte temperature raggiunte in fase di riscaldamento dell'aria; in secondo luogo consente di evitare che un'eccessiva prossimità della fiamma al prodotto ne comporti un'alterazione delle proprietà organolettiche.

CAMERA DE COMBUSTION TRANSVERSAL

La posición transversal y externa de la cámara de combustión, garantiza, en primer lugar, una seguridad para el producto en la fase de secado y para el secador mismo respecto de las elevadas temperaturas alcanzadas durante la fase de calentamiento del aire; en segundo lugar, permite evitar que una excesiva proximidad de la llama al producto comporte una alteración de sus propiedades organolépticas.

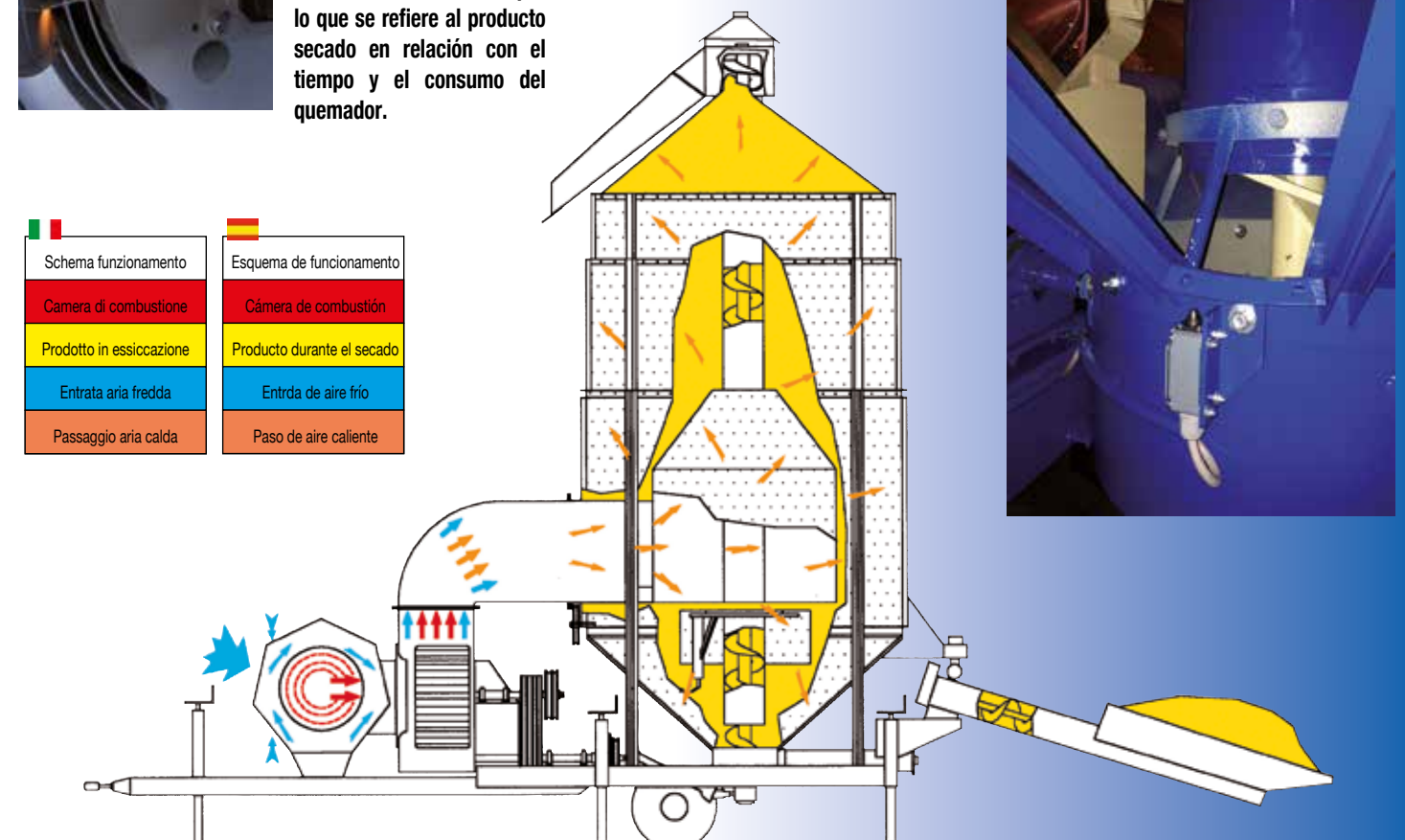
RESA ECCELLENTE

La scelta di componenti di alta qualità, la cura nel dettaglio e la ricerca continua finalizzata al miglioramento delle prestazioni, consentono di ottenere un'alta resa in termini di prodotto essiccato rapportato al tempo ed al consumo del bruciatore.



RENDIMIENTO EXCELENTE

La elección de los componentes de alta calidad, el cuidado de los detalles y la búsqueda continua encaminada a la mejora de los resultados, permiten obtener un elevado rendimiento por lo que se refiere al producto secado en relación con el tiempo y el consumo del quemador.



FUOCO DIRETTO

FUEGO DIRECTO

SCOPRI TUTTA LA GAMMA

DESCUBRE TODA LA GAMA



190 GZ / 210 GZ

Capacità - Capacidad	25 m ³ (190 GZ) - 28 m ³ (210 GZ)	
Trasmissione - Transmisión	Elettrica / a cardano	Eléctrica / por cardán
Alimentazione bruciatore - Alimentación de quemador	Diesel / GPL / Metano	Diesel / GPL / Metano
Rete - Red	1.5mm / 2.5mm	
Peso - Peso	4.800 kg (190 GZ) - 5.000 kg (210 GZ)	

110 MZ / 130 MZ

Capacità - Capacidad	14 m ³ (110 MZ) - 17 m ³ (130 MZ)	
Trasmissione - Transmisión	Elettrica / a cardano	Eléctrica / por cardán
Alimentazione bruciatore - Alimentación de quemador	Diesel / GPL / Metano	Diesel / GPL / Metano
Rete - Red	1.5mm / 2.5mm	
Peso - Peso	3.100 kg (110 MZ) - 3.250 kg (130 MZ)	



GAMMA

310 GZ

Capacità - Capacidad	36 m ³	
Trasmissione - Transmisión	Elettrica / a cardano	Eléctrica / por cardán
Alimentazione bruciatore - Alimentación de quemador	Diesel / GPL / Metano	Diesel / GPL / Metano
Rete - Red	1.5mm / 2.5mm	
Peso - Peso	6.000 kg	



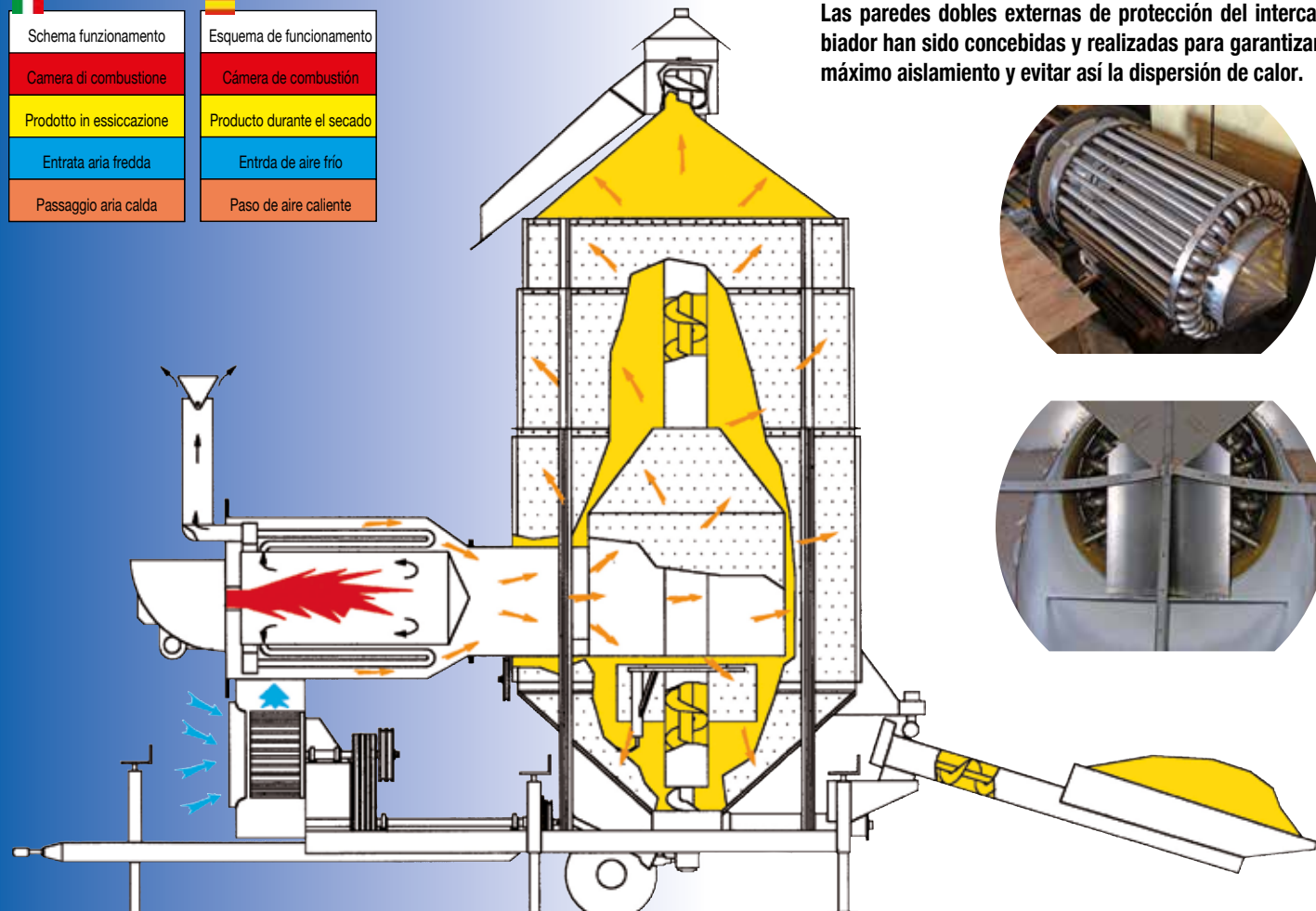
GAMA



I metodi di essiccazione dei cereali e delle leguminose destinati all'alimentazione umana ed animale, assumono al giorno d'oggi particolare importanza per la conservazione delle proprietà naturali di tali prodotti. Gli essiccatoi a fuoco indiretto garantiscono il mantenimento inalterato di tutte le proprietà organolettiche e biologiche dei prodotti da essiccare grazie alla omogenea miscelazione dell'aria calda con l'aria fredda, ed all'assenza dei residui di combustione sul prodotto in essiccazione. Il suo funzionamento si basa sul principio secondo il quale il flusso dell'aria fredda, compresso dal ventilatore nello scambiatore di calore investe tutta la sua massa radiante e, dopo aver assorbito il calore, confluisce nel diffusore propagandosi attraverso il prodotto. Le doppie pareti esterne di protezione dello scambiatore sono state concepite e realizzate per garantire il massimo isolamento e non avere, quindi, dispersione di calore.

Los métodos de secado de cereales y leguminosas, destinados a la alimentación humana y animal, asumen hoy en día particular importancia para la conservación de las propiedades naturales de estos productos. Los secadores de fuego indirecto garantizan la inalteración de todas las propiedades organolépticas y biológicas de los productos a secar, gracias a la homogénea mezcla del aire caliente con el aire frío, y a la ausencia de los gases incombustos en el producto secado. Su funcionamiento se basa en el principio según el cual el flujo del aire frío, comprimido por el ventilador en el intercambiador de calor invierte toda su masa radiante y, después de absorber el calor, confluye en el difusor, propagándose a través del producto. Las paredes dobles externas de protección del intercambiador han sido concebidas y realizadas para garantizar el máximo aislamiento y evitar así la dispersión de calor.

	
Schema funzionamento	Esquema de funcionamiento
Camera di combustione	Cámara de combustión
Prodotto in essiccazione	Producto durante el secado
Entrata aria fredda	Entrda de aire frío
Passaggio aria calda	Paso de aire caliente



FUOCO INDIRETTO



FUEGO INDIRECTO

MODELLI - MODELOS			110MZ	130MZ	190GZ	210GZ	310GZ
Capacità - Capacidad			14,00	17,00	25,00	28,00	36,00
Mais - Mais : 0,75 t/m³			10,50	12,80	18,70	21,50	27,00
Girasole - Girasol : 0,48 t/m³			6,70	8,10	12,00	14,40	17,30
Colza - Colza : 0,65 t/m³			9,10	11,00	16,20	19,50	23,40
Riso - Arroz : 0,60 t/m³			8,40	10,20	15,00	18,00	21,60
Lino - Lino : 0,70 t/m³			9,80	11,90	17,50	21,00	25,20
Frumento - Trigo : 0,81 t/m³			11,30	13,80	20,20	24,30	29,10
Dimensioni in fase di trasporto Dimensiones en fase de transporte	Altezza - Altura	m	4,00	4,00	4,20	4,20	Macchina fissa Máquina estacionaria
	Lunghezza - Longitud	m	6,83	6,83	7,23	7,23	Macchina fissa Máquina estacionaria
	Larghezza - Anchura	m	2,49	2,49	3,00	3,00	Macchina fissa Máquina estacionaria
Dimensioni in fase di lavoro Dimensiones en fase de trabajo	Altezza - Altura	m	6,20	7,20	7,35	8,35	8,70
	Lunghezza (max) - Longitud (max)	m	8,50	8,50	9,30	9,30	10,20
	Larghezza - Anchura	m	2,60	2,60	3,10	3,10	3,30
Trazione elettrica Tracción eléctrica	Ventilatore - Ventilador	kw	15,00	15,00	22,50	22,50	22,50
	Coclea di carico - Sinfín de carga	kw	3,00	3,00	3,00	3,00	7,50
	Coclea centrale - Sinfin central	kw	15,00	15,00	22,50	22,50	22,50
	Bruciatore - Quemador	kw	1,10	1,10	1,50	1,50	1,50
	Illuminazione - Iluminación	kw	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00
Potenza assorbita dalla PTO - Potencia absorbida por la PTO (1cv = 0,736 kw)		cv	48,00	48,00	69,00	69,00	75,00
Potenza totale assorbita - Potencia total absorbida		kw	35,00	35,00	50,00	50,00	55,00
Potenza calorica massima del bruciatore - máxima potencia calorífica del quemador		kcal/h	700000	700000	1050000	1050000	1050000
Consumo medio bruciatore - Consumo medio del quemador		kg/h	45-50	50-55	65-70	70-75	80-85
Portata del ventilatore - Alcance del ventilador		m³	35000	35000	48000	48000	48000
Generatore - Generador		kva	15,00	15,00	15,00	15,00	15,00
Tempo di carico dell'essiccatoio - Tiempo de carga del secador		min	15-25	15-25	20-30	20-30	30-35
Tempo di scarico dell'essiccatoio - Tiempo de descarga del secador		min	20	20	20-25	20-25	25-30
Produzione in 24h Producción en 24h	Mais - Mais: 25% - 13%	tons	50-55	64-68	90-95	110-115	130-140
	Girasole - Girasol: 18% - 9%	tons	30-36	45-50	65-70	75-85	90-100
	Colza - Colza: 13% - 7%	tons	42-47	50-60	75-85	90-100	110-120
	Riso - Arroz: 21% - 13%	tons	30-35	40-45	55-65	70-75	80-90
	Lino - Lino: 14% - 8%	tons	45-50	55-60	80-90	95-105	125-130
	Frumento - Trigo: 20%-13%	tons	75-85	95-105	140-150	165-175	200-210
Altezza di scarico - Altura de descarga		m	5,00	5,50	5,70	6,30	4,7 - 7,0
Capacità del serbatoio Gasolio - Capacidad del tanque de combustible		lt.	760	760	760	760	900
Disponibile con scambiatore di calore - Se puede configurar con intercambiador de calor			Si / Sí	Si / Sí	No / No	No / No	No / No
IMPORTANTE: I dati forniti sono da intendersi come indicativi. I calcoli riportati sono stati eseguiti prendendo in considerazione sementi maturi e puliti, condizioni climatiche ottimali, tasso d'umidità dell'aria del tra il 40% ed il 45%, un processo di raffreddamento di 60 minuti. / IMPORTANTE: Los datos señalados son indicativas. Cálculo se hizo tomando en consideración grano maduro y limpio, buenas condiciones meteorológicas, el grado de humedad del aire entre 40% y 45%, proceso de enfriamiento de 60 minutos.							



TRANSPORTO - SERVIZIO D'ASSISTENZA

Tutti i nostri essiccatoi sono stati progettati per essere facilmente smontati e trasportati presso l'utilizzatore finale. I nostri rivenditori sono stati correttamente formati ed informati sui nostri macchinari al fine di fornire informazioni corrette, e garantire un servizio di assistenza preciso, rapido e professionale.

TRANSPORTE - SERVIZIO AL CLIENTE

Todos nuestros secadores están diseñados para ser desmontados y transportados fácilmente hasta el cliente final. Nuestros distribuidores han sido debidamente capacitados e informados sobre nuestras máquinas con el fin de proporcionar la información correcta y proporcionar un servicio de precisión, rápido y profesional.



F.lli ZAFFRANI srl
 Via dell'Industria, 159
 62014 CORRIDONIA (MC) - Italy
 Tel. +39 0733.281385 - Fax +39 0733.283448
 www.zaffrani.it - e-mail: info@zaffrani.it

